

令和7(2025)年度 保育園・認定こども園 入園のご案内 (ダイジェスト版)

2025 Impormasyon ng Nursery School / Certified Kindergarden Admission (Digest Version)

1. 保育園・認定こども園・幼稚園について

1. Tungkol sa Nursery school, certified kindergarden, at kindergarden.

	施設の特徴 Mga tampok ng pasilidad
保育園 Nursery school	家庭で保育のできない保護者に代わって子どもの保育を行い、その健全な心身の発達を図る児童福祉施設 Nagbibigay ng pangangalaga sa mga bata sa ngalan ng mga magulang na hindi makapagbigay ng pangangalaga ng bata sa bahay. Isang pasilidad para sa kapakanan ng bata na naglalayon para sa malusog na pag-unlad ng isip at katawan ng bata.
認定こども園 Sertipikadong Nursery school	保育園と幼稚園の機能や特徴をあわせ持ち、地域の子育て支援も行う施設 Isang pasilidad na pinagsama ang mga function at features ng isang nursery school at kindergarden, at nagbibigay din ng local na suporta sa pangangalaga ng bata.
幼稚園 Kindergarden	小学校以降の教育の基礎をつくるための幼児期の教育を行う学校 Isang paaralan na nagbibigay ng edukasyon sa murang edad upang lumikha ng pundasyon pagkatapos ng elementarya.

	保育の必要な事由 Dahilan ng pangangailangan ng pangangalaga sa bata	年齢 edad	認定区分 Tingnan ang pagkakaiba	入園の申込み方法 Paano mag apply para sa pagpasok
保育園 Nursery	必要 <u>Kailangan</u>	0～5歳 0～5taon gulang	満3歳以上：2号認定 3taon gulang o mas mataas:No.2 sertipikasyon 満3歳未満：3号認定 3taon gulang pababa:No.3 sertipikasyon	<u>必要書類を受付期間中にご提出ください。</u> <u>Mangyaring isumite ang nga dokumento sa araw ng pag-aapply</u>
認定こども園 Sertipikadong Kindergarden	保育部分 Bahagi ng pangangalaga sa bata	0～5歳 0～5taon gulang	満3歳以上：2号認定 3taon gulang o mas mataas :No.2 Sertipikasyon 満3歳未満：3号認定 3 taon gulang pababa:No.3 sertipikasyon	<u>希望する園へ直接お問い合わせください。</u> <u>Mangyaring makipagugnayan sa kindergarden na inyong napili</u>
	教育部分 Bahagi ng edukasyon	不要 Hindi kailangan	3～5歳 3～5taon gulang 1号認定 No.1 Sertipikasyon	
幼稚園 Kindergarden	不要 Hindi kailangan	3～5歳 3～5 taon gulang	一部の幼稚園では1号認定が必要 Ang ilang kindergarden ay nangangailangan ng sertipikasyon ng kategorya 1	

※こども園の1号認定で在園中の児童が2号認定への変更を希望する際も申込みが必要であり、選考の対象となります。

※Ang mga batang kasalukuyang naka-enroll sa isang childcare center na may sertifikasyon sa kategorya 1 na gustong lumipat sa sertipikasyon ng Kategorya 2 ay kailangan ding mag-apply at sasailalim sa pagpili

2. 園見学について

2. Tungkol sa Kindergarten

各園それぞれの教育方針、受入可能月齢や開所時間、実費徴収費、延長料金等、園によって異なるものもあります。申し込むすべての園について園見学などにより把握したうえでお申込みください。

園見学を希望する場合は、各園にお問い合わせいただき、日程等あらかじめ調整してください。

なお、可能な限り、お子さんを連れて園見学をしてください。

入園を希望する施設を見学し令和7年度の申込みにあたっての説明を園から直接受けましたら、「保育施設等利用申込チェックリスト」に説明を受けた日付をご記入ください。

希望するすべての園で令和7年度の入園に向けた説明を受けている場合には、選考で加点があります。

また、お住まいの小学校校区が属する区域に所在する園への入園を希望する場合にも加点があります。

Ang bawat nursery school ay may iba't ibang patakarang pang -edukasyon, katanggap-tanggap na edad, oras ng pagbubukas, aktwal na bayad sa koleksyon, bayad sa extension, atbp. Mangyaring maging pamilyar sa lahat ng kindergarden kung saan ka mag aaply sa pamamagitan ng pag bisita sa kanila bago mag apply. Kung gusto mong libutin ang isang nursery school, mangyaring makipag-ugnayan sa bawat nursery school at ayusin ang schedule ng maaga. Kung maaari, mangyaring dalhin ang inyong anak sa paglilibot sa nursery school. Kapag nabisita mo na ang pasilidad na nais mong i-enroll at nakatanggap ng paliwanag ng direkta mula sa pasilidad tungkol sa aplikasyon, Pakilagyan ang checklist ng petsa kung kalian mo natanggap ang paliwanag tungkol sa aplikasyon para sa paggamit ng pasilidad ng pangangalaga ng mga bata. Kung nakatanggap ka ng mga paliwanag para sa pagpasok sa 2025 sa lahat ng iyong gustong kindergarden, makakatanggap ka ng puntos sa proseso ng pagpili. Makakatanggap ka rin ng mga karagdagang puntos kung nais mong magpatala sa isang nursery school na matatagpuan sa lugar kung saan nabibilang ang distrito ng iyong elementarya.

3. クラス年齢／卒園

3. Taunang Klase/Pagtatapos

クラス年齢 Klase ng edad	生年月日 kaarawan	卒園 Pagtatapos
5歳児 5 taon gulang	平成31(2019)年4月2日 ~ 令和2(2020)年4月1日 2019 Abril 2~2020 Abril 1	令和8(2026)年3月31日 2026 Marso 31
4歳児 4 taon gulang	令和2(2020)年4月2日 ~ 令和3(2021)年4月1日 2020 Abril ,2~2021 Abril 1	令和9(2027)年3月31日 2027 Marso 31
3歳児 3 taon gulang	令和3(2021)年4月2日 ~ 令和4(2022)年4月1日 2021 Abril 2~2022 Abril 1	令和10(2028)年3月31日 2028 Marso 31
2歳児 2 taon gulang	令和4(2022)年4月2日 ~ 令和5(2023)年4月1日 2022 Abril 2~2023 Abril 1	令和11(2029)年3月31日 2029 Marso 31
1歳児 1 taon gulang	令和5(2023)年4月2日 ~ 令和6(2024)年4月1日 2023~Abril 2~2024 Abril 1	令和12(2030)年3月31日 2030 Marso 31
0歳児 0 taon gulang	令和6(2024)年4月2日 ~ 令和7(2025)年4月1日 2024 Abril 2~2025 Abril 1	令和13(2031)年3月31日 2031 Marso 31

4. 提出書類

4. Mga Dokumentong Isusumite

保育の必要な事由によって必要な書類が異なります。

必要な書類は、ホームページからダウンロードしてください。各園や豊橋市役所保育課でお渡しすることもできます。分からないことがある場合は、保育課にお問い合わせください。申込締切日までに提出された書類により審査します。

保育の必要性を判断するための書類に不備がある場合は保育の必要性を表す指数に影響を及ぼす場合がありますので、ご注意ください。



【豊橋市保育課ホームページ】
Homepage ng Toyohashi City
Childcare Division

Ang mga kinakailangang dokumento ay naiiba depende sa dahilan kung bakit kinakailangan ang pangangalaga sa bata.Mangyaring i- download ang mga kailangan dokumento mula sa homepage.Maaaring sa homepage ng paaralan at sa Toyohashi City Hall.Maaari mo rin itong kunin sa departamento ng nursery. Kung merong katanungan,mangyaring makipag-ugnayan sa departamento ng nursery.Mangyaring makipag-ugnayan sa amin.Ang mga aplikasyon ay susuriin batay sa mga dokumentong

isinumite sa deadline ng aplikasyon.Kung ang mga dokumentong ginamit upang matukoy ang pangangailangan para sa pangangalaga ng bata ay hindi kumpleto,itoay nagpapahiwatig ng pangangailangan para sa pangangalaga ng bata.Pakitandaan na maaari itong makumpleto sa index.

5.申込方法／期間

5. Paraan/Panahon ng aplikasyon

〈申込方法〉 〈Paraan ng pag-aaply〉

提出書類を申込み受付期間内に第1希望園へご提出ください。豊橋市役所保育課への持参(平日のみ)も可能です。

Mangyaring isumite ang mga dokumento sa kindergarden na inyong napili sa loob ng panahon ng aplikasyon. Maaari mo ring dalhin ito sa Toyohashi City Hall Childcare Division(weekdays Lang)

※申込みの重複(第1希望園と保育課の両方への申込み)をしないようお気をつけください。

※Mangyaring mag-ingat na huwag mag -apply ng maraming beses(nag-aaply sa iyong unang napiling nursery school at childcare department)

※土曜日または日曜日に第1希望園へ持参される場合は事前に園へご確認ください。

※Kung plano mong dalhin ang iyong anak sa iyong unang napiling nursery school sa Sabado at Linggo, mangyaring suriin ng maaga ang nursery school.

〈申込みの際の注意点〉 〈Mga dapat tandaan sa pag -aaply〉

保育園または認定こども園の保育部分に在園中の児童が別の園へ転園の申込みをした場合、選考の結果にかかわらず、在園中の園は新たな申込みの入園希望月の前月末で退園となります。

Kung ang isang bata na kasalukuyang naka-enroll sa isang nursery school certified childcare center ay nag -aaply upang lumipat sa ibang center,ang kasalukuyang center aabisuhan ng aplikante bago ang buwan ng pagpapatala. Ang pag -alis ay tuwing katapusan ng buwan.

☆入園月の1日に豊橋市にお住まいでない場合は、入園できません。

☆Kung hindi ka naninirahan sa Toyohashi City sa unang araw ng buwan ng pagpapatala,hindi ka makakapag-enroll.

申込み受付時に申請者(保護者等)の本人確認をしますので、下記の本人確認書類をご用意ください。

Ibe-verify namin angLan pagkakakilanlan ng aplikante,kaya mangyaring ihanda ang mga sumusunod na dokumento ng pagkakakilan

(①の書類の場合は1点、②の書類の場合は2点ご用意いただく必要があります。)

(① Kailangan mong maghanda ng isang dokumento para sa dokumento ①, at dalawang dokumento para sa dokumento ②)

① 写真付身分証明書・・・マイナンバーカード、運転免許証、在留カード、パスポート、身体障害者手帳など

① Photo ID: My number card, driver's license,passport,disability certificate,atbp.

② 写真無身分証明書・・・年金手帳、戸籍・住民票、源泉徴収票、税金や公共料金の領収書など

② Photo ID: Pension book,family register/residencecard,tax with holding slip mga resibo ng buwis at utility atbp.

	令和7(2025)年4月1日入園 Nag-enroll ng Abril 1, 2025		年度途中入園 Naka-enroll sa kalagitnaan ng taon
	一次申込み Pangunahing aplikasyon	二次申込み Pangalawang aplikasyon	
申込期間 Panahon ng aplikasyon	令和6(2024)年 9月2日(月)~10日(火) (2024)9/2(lunes)~10 (martes)	令和7(2025)年 1月27日(月)~31日 (金) (2025)1/27(lunes)~31 (biyernes)	豊橋市のホームページで ご確認ください。 Mangyaring tingnan ang website ng Toyohashi City
内定通知 Paunawa ng alok sa trabaho	令和6(2024)年12月頃 (2024)sa bandang Disyembre	令和7(2025)年2月下旬 (2025)bandang katapusan ng Pebrero	-
最終的な結果の確定通知 Notipikasyon ng huling resulta ng pag-aapply	令和7(2025)年3月頃 (2025)sa bandang Marso	令和7(2025)年3月頃 (2025)bandang Marso	入園月前月中旬頃 Sa bandang kalagitnaan ng buwan bago ang pagpasok

6. 取下げについて

6. Tungkol sa pagwithdraw

入園の申込みを取下げするには、豊橋市役所保育課で「教育・保育給付認定申請/保育施設等利用申込 取下げ届出書」をご記入いただく必要があります。内定が決まっていた方は、取下げをする旨、内定園へも速やかにご連絡ください。入園が決まった後、自己都合で取下げを行った場合、次回の申込のときに点数がマイナスされるペナルティがあります。申込みをする前に、本当に通うのか、家族で相談してしっかりと考えてください。

Upang bawiin ang iyong aplikasyon para sa pagpasok, isumite ang form na “Applikasyon para sa Sertipikasyon ng Educational and Childcare Benefits/Notification of Withdrawal of Application for Use of Childcare Facilities” sa Childcare Division ng Toyohashi City Hall. Kailangan mong punan ang mga sumusunod :

Kung nakatanggap ka na ng alok sa trabaho, mangyaring makipag-ugnayan agad sa paaralan sa lalong madaling panahon upang bawiin ang iyong alok. Matapos mapagpasyahan ang pagpasok. Kung mag-withdraw ka para sa mga personal na dahilan , mapaparusahan ka ng bawas sa puntos sa susunod na mag-apply ka. Bago mag-apply, mangyaring makipag-usap sa iyong pamilya at pag-isipang mabuti .

7. その他注意事項

7. Mga iba pang dapat tandaan

入園後、認定された内容に変更が生じたとき(仕事を辞めた、就労時間が変わったなど)は、必ずすぐに園と保育課へ伝えてください。必要な手続を案内します。

Kung may pagbabago sa sertipikadong impormasyon pagkatapos pumasok ang inyong anak sa nursery school(tulad ng pagtigil sa iyong trabaho o pagbabago sa oras ng trabaho), mangyaring siguraduhing ipaalam kaagad sa nursery school at childcare division. Gagabayan ka naming sa mga kinakailangang paraan.

※母国に帰るなど、1か月間で一度も園の利用がない場合には退園となりますのでご注意ください。

※Pakitandaan na kung babalik ka sa iyong sariling bansa at hindi na pumasok sa nursery kahit isang beses sa loob ng isang buwan, hihilingin sa iyo na umalis sa nursery.